

mación sociológica a los textos paulinos en busca de una interpretación adecuada desde el punto de vista de la Reforma Protestante. El autor critica que en la Reforma se haya intentado una aproximación exclusivamente teológica, dejando de lado el contexto social e histórico que refleja el *corpus paulinum*. Según Watson la realidad social que subyace a las discusiones del Apóstol sobre el judaísmo y la ley es la creación de sus comunidades cristianas gentiles en abierta separación de la comunidad judía.

Se utilizan dos modelos sociológicos en el análisis de los escritos del Apóstol: el primero es el de transformación de un movimiento de reforma en una secta; y el segundo, estrechamente ligado al anterior, es el de la necesidad de una ideología que legitime el estado de separación.

Watson piensa que si los textos son leídos sociológicamente en vez de teológicamente pueden quedar soslayadas muchas dificultades de interpretación. Si se admite la hipótesis de que San Pablo creó unos grupos de cristianos que resultaban sectarios para el judaísmo, pues no observaban la ley y estaban separados de la comunidad judía, y se releen los escritos paulinos como si fueran reflejo de esa base sociológica, los textos se entienden en un sentido distinto al tradicional. Las discusiones teológicas sobre ley y gracia, fe y obras, etc., aparecerían como simples construcciones teóricas destinadas a demostrar la legitimidad de las comunidades propias. Este fenómeno de fundamentación teórica sería similar al que se produce en cualquier grupo sectario para legitimar su separación de la comunidad religiosa en la que ha surgido.

El presente estudio se sitúa en un ámbito de exégesis protestante. La bibliografía exegética católica, tanto clásica como reciente, es ignorada casi en su totalidad. En su conjunto hace una presenta-

ción reductora de la realidad; pues, aunque es importante tener en cuenta el ambiente sociológico y cultural en el que han sido redactados los escritos, estos factores no son, ni mucho menos, los únicos ni los más importantes de cuantos inciden en el contenido del texto. Como Watson se limita a esos aspectos, su visión resulta parcial.

F. Varo

**Dom Louis LELOIR (Tr.),** *Écrits apocryphes sur les Apôtres. Traduction de l'édition arménienne de Venise. Vol. I: Pierre, Paul, André, Jacques, Jean*, Ed. Brepols («Corpus christianorum. Series apocryphorum», 3), Turnhout 1986, XXX + 418 pp., 16 x 25,5.

Esta interesante colección está publicada bajo los auspicios de diversas instituciones científicas como son L'École pratique des hautes études V section, Institut des sources chrétiennes, Conférence universitaire romande y las Universidades de Friburgo, Ginebra, Lausanna y Neuchatel. Con la edición de este libro se permite el acceso a estos escritos a quienes no conocen el armenio, lengua en la que Tchérakian publicó su edición crítica a principios de siglo.

Hay una introducción a cada una de las obras apócrifas presentadas. Con ello se suple en cierto modo el comentario a los textos, que sería deseable tener. También hay una introducción general, bastante extensa (pp. VII-XXVIII), que permite al lector conocer los principales aspectos de estos escritos apócrifos. En el cap. I, dedicado a Pedro y Pablo, tenemos los Hechos de Pedro y Pablo del Pseudo-Marcellus, el Martirio de Pedro y Pablo, versiones de los mismos martirios por separado y el Apocalipsis de Pablo. También está la Carta del Pseudo-Dionisio el Areopagita a Timoteo y el Itinerario de Pablo a Roma. El cap. II,

dedicado a S. Andrés, consta de los Hechos de Andrés y Matías entre los antropófagos, el Martirio de Andrés, así como un relato abreviado de los citados Hechos de Andrés y Matías. El cap. II, sobre Santiago el Mayor, contiene la Historia del apóstol Santiago. El cap. IV, dedicado a S. Juan, contiene los Hechos de Juan por Procoro y la Historia de Santiago y de Juan.

Es, como puede verse por el contenido, una obra valiosa para quienes trabajan en el campo de la literatura apócrifa.

A. García Moreno

## PATROLOGÍA

**TERTULLIANO**, *La testimonianza dell'anima*, C. Tibiletti (Ed.), Nardini Ed. («Biblioteca Patristica», 1), Firenze 1984, 118 pp., 13 x 20,5.

La teología en lengua italiana conoce una amplia difusión de este breve, pero importante, tratado de Tertuliano. Ya en el año 1959, en Turín, el mismo profesor C. Tibiletti publicaba un primer estudio sobre este tratado. En 1982, P. A. Gramaglia (*Tertulliano. La testimonianza dell'anima*, ed. Paoline, Milán 1982) publicaba otra traducción italiana, sin texto latino, acompañada de una extensa introducción y abundantes notas.

La «Biblioteca Patristica», de reciente creación, inicia su colección de testimonios patrísticos mediante una nueva edición, plenamente actualizada, del trabajo de C. Tibiletti sobre este interesante tratado tertuliano. El libro consta de una introducción, texto latino (el editado por R. Willems en el *Corpus Christianorum. Series Latina*, vol. I), traducción italiana, un comentario a cada capítulo del libro, tres apéndices que tra-

tan de cuestiones particularmente difíciles (¿alma cristiana por naturaleza?; el alma humana; «estado intermedio» e infiernos), una nota bibliográfica bastante completa —aunque lamentamos la ausencia de bibliografía en lengua castellana, cfr. A. Barcala Muñoz, *El antifilosofismo de Tertuliano y la fe como reconocimiento*, en *Revista de Teología* 36 (1976), 3-28 y 233-250—, un índice de nombres propios de dioses y personajes antiguos, y un índice exhaustivo de palabras latinas.

Esta edición de textos patrísticos es modélica: texto en lengua original, acompañado de una excelente traducción; presentación del contexto intelectual y religioso de la época; utilización de los modernos métodos de investigación patrística; bibliografía actualizada. Es un libro apto, a la vez, para un público especializado y para un público que desea aproximarse por vez primera a una lectura seria de Tertuliano.

El tema tratado en *De testimonio animae* es, además, de notable actualidad por el interés con que hoy es considerado en el diálogo entre hombres de diversa posición religiosa y en varios aspectos de la antropología teológica.

A. Viciano

**Veikko VÄÄNÄNEN**, *Le journal-épître d'Egerie (Itinerarium Egeriae). Étude linguistique*, Soumalainen Tiedeakatemia (Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Series B, Tomus 230), Helsinki 1987, 177 pp., 16 x 24.

En este libro se realiza un estudio lingüístico, verdaderamente exhaustivo, del *Itinerarium Egeriae*. Se ha publicado poco tiempo después del doble centenario de Egeria, el decimosexto del comienzo de su diario-epístola (año 384) y el primero del encuentro del *codex Aretinus* que lo contiene, por desgracia incompleto, pero que es digno de ocupar lugar preferencial en la historia de las letras latinas.